

Schaffusa – il chantun dal Munot e da la Cascada dal Rain

■ Il chantun Schaffusa è situà il pli al nord da la Svizra, tranter ils chantuns Turgovia e Turgovia ed il pajais federativ tudestg Baden-Württemberg. El è enconuscent en spezial per sias duas attraccziuns da muntada naziunala, il Munot e la Cascada dal Rain. Il chantun ha circa 76 000 abitants ed abitants e sa chatta sco unic al nord dal Rain. Il territori chantunal è dividi en trais parts che n'èn berg colliadas ina cun l'autra: en la part al sidvest (Rüdlingen/Buchberg, circumdada dal tuttafatg dal chantun Turgovia), en la part principala cun la chapitala Schaffusa ed en la part orientala (che tanscha cun Stein am Rhein fin a la riva dal Lai da Constanza).

Schaffusa è in tipic chantun da cunfin cun var 152 km cunfin cuminaivel cun la Germania e cun var 34 km cunfin cuminaivel cun ils chantuns vischins Turgovia e Turgovia. Il Randen sco elevaziun laterala dal Giura dat al chantun Schaffusa ses caracter da collinas. Las autezzas dal Randen èn per gronda part cuvertas da gaud, uschia ch'il chantun Schaffusa furma sper il chantun Giura il chantun svizzer cun la



pli gronda cumpart da gaud. A l'ost dal Randen sa chatta il Reiat che furma medemamain ina regiun collinosa. En la part meridionala dal chantun – al vest da la citad da Schaffusa – sa chatta il Klettgau, ina vallada ch'è vegnida furmada avant radund 50 000 onns dal Rain preistoric. Qua vegn tgirada surtut la viticultura e la cultivaziun d'ad

ers. Schaffusa cun radund 35 000 abitants e Neuhausen cun bundant 10 000 abitants èn ils dus abitadis dal Chantun che cuntanschan statisticamain la grondezza da citad. En pli cumpara Stein am Rhein (3300 abitants) dapi il 1267 sco citad medievala. Uschiglio è il chantun Schaffusa plitost da caracter rural cun be paucas vischnancas sur duamilli abitants (Thayngen, Beringen, Hallau e Neunkirch).

La citad da Schaffusa ha pudì mantegnair fin oz ses caracter dal bischup medieval al Rain. Sper il Munot èn da menziunar sco attraccziuns la claustra ed il museum «Allerheiligen», diversas hallas per l'art contemporan, las zonas da peduns cun lur giassas pittorescas sco er las chasas da mastergnanza e da burgais.

In sguard en l'istorgia

Ils pli vegls fastizs umans sin il territori dal chantun da Schaffusa èn vegnids chattads en il Kesslerloch en la vischinanza da Thayngen ed han ina vegliadetgna da radund 10 000 onns. Circa 3900 fin 3500 a.C. èn lura vegnidas erigidas al sid da Thayngen palissadas. Dapi l'onn 2011 appartegnan quell, ensemen cun 110 ulterius lieux da chats da palissadas en sis stadiis alpini, al Patrimoni cultural mundial da l'Unesco. Dal temp roman manava ina via militar tras il territori dal chantun dad oz. Da l'antierur abitadi roman Iuliomagus (en vischinanza da



Il Munot – l'ensaina da la citad da Schaffusa.

FOTO ZERFE/PIXELIO

Schleithem) è vegni chavà ora e rendì accessibel il bogn public.

La citad da Schaffusa è vegnida erigida enturn l'onn 1000 ed ha profità da sia posiziun en vischinanza da la Cascada dal Rain. Prest è la citad daventada in'impurtanta piazza da transtgargiada. Il 1411 è entrada en vigor la costituziun da la mastergnanza che dueva marcar l'istorgia da la citad dals proxims 400 onns. Er l'extensiun dal chantun è colliada stretgmain cun il domini territorial da la citad d'antruras. Dal temp dals Stauffers ha la citad cuntanschì il status d'ina citad imperiala ed ha pudì s'acquistar pass per pass ils dretgs ed ils possess territorials ch'han furmà la basa da la citad-stadi. L'onn 1501 è Schaffusa daventà commember da la Confederaziun. Il 1529 è vegnida introducida la reformaziun; cun surpigliar il possess da las anteriusas claustras è il domini da la citad anc creschì supplementarmain.

En la segunda mesadad dal 19avel tschientaner è il chantun Schaffusa lura vegni industrialisà fermamain, oravant tut en il center enturn la citad da Schaffusa. La mecanisaziun da l'agricultura en il 20avel tschientaner e la mobilitad creschenta da la populaziun han chaschunà ultra da quai grondas midadas da las structur socialas oriundas (cun caracter da vitg). L'accent economic tradiziunal fin ca. il 1970 han furmà l'industria d'uras e l'industria greva cun la Schweizerische Industrie-Gesellschaft (SIG) e la Georg Fischer (GF). Oz fa il chantun Schaffusa part dal spazi economic da Turgovia (Greater Zurich Area) ed è collià stretgmain cun quel.

Il Munot

Il Munot è senza dubi il simbol caracteristic da la citad da Schaffusa. Nagin'autra citad da la Confederaziun n'è sa prestada durant il 16avel tschientaner in'ovra monumental cumparegliabla. Questa fortezza elevada, construida sut la direzziun da Heinrich Schwarz tenor ils principis d'Albrecht Dürer, è ina da las perditgas las pli impressiunantas da l'architettura militar en Svizra. La raschun per la furma

dal tuttafatg circulara dal Munot è il progress che l'artiglieria aveva fatg da quel temp.

Il bajetg fatg cun blocs da chaltchina dal Giura ha al nivel dals foss ina basa hexagonala. El è situà al nord dals rempars da la citad e varga ora da quels per trais quarts. Enturn l'entir complex passava in foss; quel cunteneva trais turettas da channuns («caponnières») ch'eran colliadas cun in passadi sutteran per proteger la fortezza en il cumbat damanaivel. Il plaun principal cumpiglia l'uschenumnada «casamatta», ina gronda halla cun arviet a crusch che vegn purtada da nov enormas colonnas radundas e dals mirs dal vegl edifiziu medieval. L'arviet ha ina grossezza da tschintg meters e lascha entrar il cler en quatter lieux. Per ir d'in plaun a l'auter han ins agiuntà da la vart vers la citad ina tur radunda cun ina rampa en spirala, uschia ch'ils chavals pudevan trair ils channuns fin sin la terrazza superiura. Sin il plaun il pli aut da la tur, sur la terrazza, era l'alloschi da la guardia. La terrazza sezza è bunamain radunda ed ha da la vart dal champ in mir da 4 m autezza per proteger ils artiglierists.

Las dimensiuns da la fortezza, sia struttura interna bain organisada (il plaun al nivel dal foss e las caponnières per il cumbat damanaivel, la casamatta e la terrazza per il cumbat defensiv sin distanza) e l'aut nivel da l'infrastructura tecnica (illuminaziun e ventilaziun, corridors da colliaziun sutterrans, la rampa en spirala empè d'ina stgala) dattan in'idea da las grondas midadas ch'igl ha dà vers la fin dal 16avel tschientaner en ils sistems da defensiun; ils vegls mirs da tschinta medievals na pudevan qua betg pli concurrer.

L'uffizi da la guardia dal Munot era efectivamain occupà anc fin l'onn 1926 sco staziun d'annunzia. La guardia dal Munot ch'abita anc adina en la tur da la fortezza, tutga oz mintga saira a las nov a maun il zainet dal Munot. Il zainet renumà da l'onn 1589 è l'object d'ina legenda davart ina chanzun enconuscenta en tut la Svizra («Lied vom Munotglöckchen»).

La Cascada dal Rain

La Cascada dal Rain sa chatta radund 4

kilometers al sidvest da la citad da Schaffusa. I sa tracta da la cascada la pli gronda da tut l'Europa cun in' autezza da 23 meters ed ina ladezza da 150 meters. En media percurran mintga secunda 373 meters cubic aua la cascada. Cun sia cuntrada e cun ils edifizis istorics porscha ella in spectacul particular che furma in'attraccziun turistica da muntada naziunala. A la riva dretga da la cascada sa chatta la vischnanca da Neuhausen (SH), a la riva sa-nestra la vischnanca da Laufen-Uhwiesen (ZH). En proxima vischinanza da la cascada sa chattan ils chastels da Laufen e da Wörth. Da mintga vart dal Rain datti plattafurmas panoramicas che porschan ina vista spectaculara. Nà da Neuhausen pon ins er s'avischinar a la cascada cun bartgas d'excursiun e visitar il grip che sa chatta entamez la cascada.

La Cascada dal Rain furma dentant er ina culissa unica per gieus da glisch nocturns. Il cumenzament da l'illuminaziun da la Cascada dal Rain ha in stretg connex cun il turissem. Gia en il 19avel tschientaner èn ils hoteliers sa stentads da porscher a lur giasts in spectacul extraordinari cun inscenaziuns da fieus bengals. A partir dal 20avel tschientaner han instituziuns semipublicas surpiglià l'organisaziun da las illuminaziuns. Dapi l'onn 1966 vegn inscenà in grond feu artificzial che fascinescha mintgamai la fin fanadur var 10'000 aspectaturas ed aspectatur. Dapi il 2011 exista plinavant in'illuminaziun che vegn mussada durant tut l'onn

Dapi l'onn 2005 mantegna la vischnanca da Wilchingen-Osterfingen en l'Unter-klettgau ina senda d'orticultura che duai promover il senn per questa cultura tradiziunala. Fin oz èn sa laschads entusiasmar da quest'idea varga 30 chasadas che possedan in iert e che sustegnan cun lur col-lavuraziun activamain quest project. Ierts existents vegnan mantegnids e tgirads u il stadi oriund vegn schizunt refatg. Ils ierts da niz, da flurs e da chasa augmentan l'attraccziun dal vitg e gidan essenzialmain ad augmentar la valor turistica. Ils ierts che vegnan concepids cun blera diligenza, fadia e creativitat enritgeschan il maletg da la via e dattan al vitg in scharm spezial. Quest'activitad sa basa sin ina lunga tradiziun da la cultura dad ierts purila sco ch'ella sa manifestescha dapertut en Svizra. La struttura da basa dals ierts purils en Svizra n'è strusch sa midada en il decurs dals tschientaners. Els sa chattan gist sper la chasa d'abitar u sper ils edifizis d'economia ed uneschan sin ina surfatscha relativamain pitschna plantas da niz e plantas decorativas. Uschia creschan sper legums, ervinas e pumaraida er flurs, chaglias e chaglioms. Sco ad Osterfingen vegni en blers lieux dà in'attenziun tut particulara a l'estetica dals ierts.

Stein am Rhein

La pitschna citad medievala da Stein am Rhein è enconuscenta per sias fatschadas da chasa coloradas. Il maletg dal lieu vegn dominà dals numerus edifizis medievals



Las fatschadas caracteristicas a Stein am Rhein.

FOTO PD

tenor in tschert urari e che metta en scena degnamain quest imposant fenomen natural.

«Schaffusa, territori dal pinot noir»

Il chantun Schaffusa ha ina tradiziun da viticultura da blers tschientaners ed appartegna als chantuns da vin ils pli impurtants da la Svizra tudestga. En ventg vischnancas produceschan viticulturs oz vin sin ina surfatscha da circa 500 hectaras. La raccolta d'ivas cuntanscha en media ina valor da 15 milliuns francs. Il Chantun è sa posiziunà da nov sco regiun da vin dapi l'onn 2002 cun ils viticulturs, cun ils producents da vin sco er cun la federaziun mercantila «Schaffhauser Wein». Els han creà il label «Schaffusa, territori dal pinot noir».

Colliadas cun la viticultura èn numerus festas dal vin. La festa la pli enconuscenta èn las «Dumengias d'atun da Hallau». Ses origins èn da chattar en las fieras d'atun u festas da viticultura che han lieu dapi l'onn 1935. Quellas èn vegnidas enritgidas per l'emprima giada l'onn 1946 cun in cortegi da festa. Dapi l'onn 1966 han ils cortegis lieu onn per onn. Cun chars tematics decorads pampusamain, cun furmaziuns da costumes e da musica èn els senza dubi il punct culminant da la festa atunila e fascineschan millis da visitaders.

Ierts purils ad Osterfingen

Sper la viticultura è il chantun Schaffusa er segnà d'in quità spezial per l'orticultura, la cultura tradiziunala dad ierts purils.

ch'èn sa mantegnids. Las chasas cun armadras da travs, ils numerus balconis torts e las pitschnas giassas èn in'attraccziun che carmala blers turists. L'onn 1972 è la vischnanca vegnida onurada cun il Premi Wakker per la lavur exemplarica a favur dal mantegniment dal maletg dal lieu.

In exempel per las fatschadas decoradas ritgamain furma la chasa-cumin. Quella dat l'impressiun incumparegliabla d'ina architettura citadina sustegnida d'ins burgaisa superbia. La chasa cun il tetg a piz, la «Vordere Krone», datescha dal 16avel tschientaner. En il 18avel tschientaner hai dà pliras transformaziuns. Il balcon tort ornà cun vopnas dal 1707 e la pictura barocca da la fatschada dal 1734 expriman in plaschier general vi da decoraziuns e puncteschian il basegn burgais da sa preschentar.

Ma er en temps pli novs èn ins sa dà fadia da cumplettar il maletg dal lieu cun fatschadas coloradas pli novas e modernas che sa cunfan cun las decoraziuns tradiziunals. Il Hotel Adler per exempel è ornà dapi il 1956 cun picturas multifaras che derivan da l'artist grischun Alois Carigiet.

La preschenta: Dossier «Chantun Schaffusa»

Dapli infurmaziuns:

chatta.ch/?hiid=1393
www.chatta.ch



La Cascada dal Rain.

FOTO M. WALT/PIXELIO